

(1)

(N° 193.)

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 2 MARS 1923.

Projet de loi

approuvant la Convention internationale établissant l'Acte de navigation de l'Elbe conclue à Dresde, le 22 février 1922, entre la Belgique, l'Allemagne, la France, la Grande-Bretagne, l'Italie et la République tchécoslovaque (1).

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION PERMANENTE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES (2),
PAR M. **POULLET**

MESSIEURS,

L'article 331 du Traité de Versailles a rangé l'Elbe, depuis son confluent avec la Moldau, en Tchéco-Slovaquie, jusqu'à la mer, au nombre des fleuves déclarés internationaux.

Est également comprise dans le réseau international de l'Elbe, la rivière *Moldau*, depuis Prague jusqu'à sa réunion avec l'Elbe. Les articles 332 à 337 du Traité fixent, à titre provisoire, les règles fondamentales auxquelles sont soumises les voies navigables internationales, sous le rapport de la navigation, des taxes d'entretien, du transit, etc. Les pavillons de toutes les puissances, notamment, doivent être traités sur le pied d'une parfaite égalité.

Aux termes de l'article 338, le régime provisoire des articles 332 à 337 devait être remplacé par un régime définitif qu'établirait, sous l'approbation de la Société des Nations, une convention générale entre les puissances alliées et associées.

Cette Convention générale, ainsi que la Chambre le sait, a été signée au cours de la Conférence qui s'est tenue à Barcelone, au printemps de l'année 1921. Elle n'est pas encore entrée en vigueur.

(1) Projet de loi, n° 78.

(2) Composition de la Commission : MM. Brunet, président, Buisset, Carton de Wiart, Destrée, de Wouters d'Oplinter, Fischer, Forthomme, Hellepotte, Hubin, Huysmans, Hymans, Janson, Piérard, Poulet, Raemdonck, Renkin, Segers, Troclet, Van Cauwelaert, Vandervelde, Verachtert et Winandy.

L'article 340 place l'Elbe sous l'administration d'une Commission internationale qui comprend, entre autres, un représentant de la Belgique.

L'article 343, enfin, charge cette Commission d'élaborer un projet de revision des anciens accords internationaux et règlements en vigueur sur l'Elbe, en 1914. « Ce projet, dit-il, sera rédigé en conformité de la Convention générale mentionnée à l'article 338, si cette Convention est déjà intervenue; au cas contraire, le projet de revision sera établi en conformité des principes posés dans les articles 332 à 337 ci-dessus. »

La Convention issue des délibérations de la Commission internationale de l'Elbe a été signée à Dresde le 22 février 1922.

Le projet de loi dont la Chambre est saisie a pour objet d'accorder à la Convention internationale établissant l'Acte de navigation de l'Elbe, l'approbation du pouvoir législatif belge.

L'Exposé des Motifs du projet de loi résume avec autant de clarté que de précision la teneur du traité et les idées inspiratrices de ses principales clauses.

La Commission des Affaires Étrangères n'a rien à ajouter à ce commentaire autorisé.

Elle vous propose, à l'unanimité, l'approbation du projet de loi.

Le Rapporteur :

P. POULLET.

Le Président :

EMILE BRUNET.



Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 2 MAART 1923.

Wetsontwerp

tot goedkeuring der Internationale Overeenkomst waarbij de Scheepvaartakte van de Elbe wordt vastgesteld, gesloten den 22^e Februari 1922, te Dresden, tusschen België, Duitschland, Frankrijk, Groot-Brittannië, Italië en de Tsjecho-Slowaksche Republiek (1).

VERSLAG

NAMENS DE BESTENDIGE COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSCHE ZAKEN (2)
UITGEBRACHT DOOR DEN HEER POULLET.

MIJNE HEEREN,

Door artikel 331 van het Verdrag van Versailles werd de Elbe, vanaf hare samenvloeiing met de Moldau, in Tsjecho-Slowakije, tot aan de Zee, gerangschikt onder de stroomen die internationaal waren verklaard.

Ingelijks werd bij het internationaal net der Elbe begrepen, de rivier « Moldau », vanaf Praag, tot waar zij in de Elbe uitvloeit.

De artikelen 332 tot 337 van het Verdrag bepalen, voorloopig, de grondregels waaraan de internationale bevaarbare waterwegen onderworpen zijn, wat betreft de scheepvaart, de heffingen tot onderhoud, den doorvoer enz.

De vlaggen van al de mogendheden, namelijk, moeten op volstrekt gelijke wijze worden behandeld.

Naar luid van art. 338, moest de voorloopige regeling der artikelen 332 tot 337 vervangen worden door een definitief stelsel waarbij, onder goedkeuring van den Volkenbond, een algemeene overeenkomst moest tot stand komen tusschen de geallieerde en geassocieerde mogendheden.

Deze Algemeene Overeenkomst, zooals de Kamer weet, is onderteekend

(1) Wetsontwerp, n^o 78.

(2) Samenstelling van de Commissie : de heeren Brunet, voorzitter, Buisset, Carton de Wiart, Destrée, de Wouters d'Oplinter, Fischer, Forthomme, Helleputte, Hubin, Huysmans, Hymans, Janson, Piérard, Poulet, Raemdonck, Renkin, Segers, Troclet, Van Cauwelaert, Vandervelde, Verachtert en Winandy.

geworden tijdens te Conferentie welke, in de Lente van 1921, te Barcelona gehouden werd. Zij is nog niet in werking getreden.

Artikel 340 brengt de Elbe onder het beheer van een Internationale Commissie welke, onder andere, een vertegenwoordiger van België onder hare leden bezit.

Artikel 343, eindelijk, belast deze Commissie met het uitwerken van een ontwerp tot herziening der in 1914 van kracht zijnde internationale overeenkomsten en regelingen der Elbe.

« Dit ontwerp — zoo luidt het artikel — zal opgemaakt worden in » overeenstemming met de in artikel 338 vermelde Algemeene Overeen- » komst, indien deze Overeenkomst gesloten geweest is; in tegenover- » gesteld geval, zal het herzieningsontwerp opgemaakt worden in over- » eenstemming met de in artikelen 332 tot 337 hierboven vastgestelde » beginselen. »

De uit de beraadslagingen van de Internationale Commissie der Elbe voortgevloeide Overeenkomst werd ondertekend, te Dresden, den 22ⁿ Februari 1922.

Het wetsontwerp, dat bij de Kamer werd ingediend, heeft voor doel aan de Internationale Overeenkomst, waarbij de Scheepvaartakte van de Elbe wordt vastgesteld, de goedkeuring te hechten van de Belgische wetgevende Macht.

De Memorie van Toelichting, bij het wetsontwerp gevoegd, vat den inhoud van het Verdrag alsmede de leidende gedachten der onderscheidene bedingen met evenveel klaarheid als duidelijkheid samen.

De Commissie van Buitenlandsche Zaken heeft bij dit gezaghebbend commentaar niets bij te voegen.

Zij stelt u voor, het wetsontwerp eenparig te willen goedkeuren.

De Verlaggever,

PROSPER POULLET.

De Voorzitter,

EMILE BRUNET.

